

TADASHI KAWAMATA

MÉMOIRE EN DEMEURE
Atelier Interlocal d'Art et d'Architecture

AOÛT 2004 — SEPTEMBRE 2006

SAINT-THÉLO

MEMORY IN PROGRESS
Interlocal Workshop for Art and Architecture

AUGUST 2004 — SEPTEMBER 2006

SAINT-THÉLO

TADASHI KAWAMATA

MÉMOIRE EN DEMEURE MEMORY IN PROGRESS

«Nos pierres qui semblent mortes deviennent source de vie¹».

Mémoire en demeure réalisée par Tadashi Kawamata dans la commune de Saint-Thélo (Côtes d'Armor) constitue un projet audacieux : créer un espace d'échange entre activités passées et présentes, entre mémoire et désir d'avenir.

Ayant subi de plein fouet l'exode rural de ces trente dernières années et vivant exclusivement de la culture et de l'élevage intensif, le village de Saint-Thélo de 460 habitants, tente aujourd'hui de se forger une nouvelle identité en mettant en valeur son histoire et son patrimoine architectural.

La Maison des Toiles, centre d'interprétation culturelle consacré à la manufacture des toiles de lin, dites « Toiles-Bretagne », inaugurée en 2004 dans la commune, permet de retracer l'histoire de cette industrie autrefois prospère, brutalement disparue au XVII^e siècle.

1- Anne-Marie Chrétien, habitante de Saint-Thélo.

« Our stones, which appear lifeless, have become a source of life »

Memory in progress by Tadashi Kawamata in the village of Saint-Thélo (Côtes d'Armor) has been a bold project: a space of interaction between past and present, between memory and the desire for a future.

Having suffered the full effects of rural depopulation for the past thirty years, surviving on agriculture and intensive farming, the village of Saint-Thélo with its 460 inhabitants, is today attempting to create for itself a new identity by highlighting its history and architectural heritage.

La Maison des Toiles, the cultural centre, which opened in 2004, is devoted to the manufacture of linen canvas known as "Toiles Bretagne" and retraces the history of the once prosperous industry to its sudden demise in the 17th century.

La commune a souhaité accompagner cette création et revaloriser l'ensemble du village, par une intervention artistique, susceptible de porter un regard neuf sur son patrimoine.

Conseillés par le CAUE 22 (Conseil en Architecture, Urbanisme et Environnement des Côtes d'Armor), le Maire et des habitants ont sollicité l'association Eternal Network, médiateur de l'action Nouveaux commanditaires de la Fondation de France. Le médiateur a proposé aux commanditaires de faire intervenir l'artiste japonais Tadashi Kawamata, en raison de sa capacité à prendre en compte un contexte à la fois géographique, historique et social ainsi que la dimension participative de son travail.

Soucieux de répondre à la commande consistant à se souvenir d'un passé oublié, Tadashi Kawamata a porté son attention sur trois modestes maisons de tisserands en ruine, initialement vouées à la disparition. Ces habitations témoignent d'une activité aujourd'hui disparue, au même titre que l'ancienne demeure de négociants qui accueille la Maison des Toiles.

La restructuration de cet ensemble a été réalisée sous la forme d'un travail collectif, lors de workshops, durant trois étés successifs (2004 à 2006), réunissant autour de Tadashi Kawamata des étudiants en art et architecture, français et étrangers.

Des différentes études élaborées par les étudiants lors du premier atelier dirigé par Tadashi Kawamata, a émergé l'idée de deux constructions majeures, un belvédère et une passerelle, qui ont été réalisées lors des deux ateliers suivants.

The municipality wanted the creation of this centre to be accompanied by a general refurbishment of the village with the help of a contemporary art project to cast a different look onto its own heritage.

On the advice of the CAUE 22 (Consultants in Architecture, Urbanism and Environment of the Côtes d'Armor), the Mayor and some villagers approached Eternal Network, mediators for the New Patrons Programme of la Fondation de France. The mediator suggested asking the Japanese artist Tadashi Kawamata in view of his capacity to take on board geographical, historical and social contexts as well as the participatory aspect of his work.

Keen to respond to a commission which consisted of remembering a forgotten past, Tadashi Kawamata set his sights on three modest weavers' cottages in ruins which were due for demolition. These dwellings bear witness to a long gone industrial activity to the same extent as the ancient merchant's residence which houses la Maison des Toiles.

The restructuring of the group of cottages involved working collectively during the workshops over three consecutive summers from 2004 to 2006 and Tadashi Kawamata was joined by students of art and architecture of different nationalities.

From the different studies made during the first workshop led by Tadashi Kawamata, the idea emerged of two major structures, a belvedere and a walkway, which were made during the following two workshops.

A number of passages, stairs and openings as well as various features around the houses were built as the work developed to emphasise the network of interior and exterior spaces.

The belvedere is made from four timber modules based on a drawing of a weaving loom. Symbol of both a glorious and laborious past, the weavers' tool emerges from the building like its own memory set free from the house. Built up from the old structure of the main house, the belvedere offers new points of view.

Un ensemble de passages, escaliers et ouvertures ainsi que de différents aménagements aux abords des maisons, ont été également construits à fur et à mesure de l'avancement des travaux, amplifiant la mise en réseau des espaces à la fois intérieurs et extérieurs.

Le belvédère se compose de quatre modules en bois, reprenant le dessin générique d'un métier à tisser. Symbole d'un passé à la fois glorieux et laborieux, ce principal outil du tisserand surgit de la maison comme une mémoire qui s'émancipe de la demeure. Elevé dans la maison principale de cet ensemble, le belvédère, ossature au bâti fragilisé par le temps, offre de nouveaux points de vue.

Reliant l'espace environnant au belvédère, la passerelle invite à un cheminement singulier au travers de l'œuvre de Tadashi Kawamata. De l'apparition du clocher à l'ouverture vers le paysage, elle remplit la fonction métaphorique de Mémoire en demeure. Elle signale et symbolise le dialogue entre le passé et le devenir de Saint-Thélo, de son centre historique vers l'espace de son développement futur.

Ces deux symboles, respectivement vertical et horizontal, sémaphores et facteurs de lien, se sont greffés aux bâtiments. Entre art et architecture, ces éléments en bois offrent une autre appréhension des espaces. Ils matérialisent les rapports existants et créent des jonctions nouvelles entre les bâtiments et leur environnement.

Au-delà de la réhabilitation du site par l'artiste et les étudiants, Mémoire en demeure, expérience inédite, mobilise la mémoire du lieu dans une perspective dynamique et tisse des liens entre les habitants et les intervenants extérieurs. Mémoire en demeure, constitue désormais une nouvelle mémoire, constituée de tous ses moments de vie et de travail partagés.

Linking the space in the vicinity of the belvedere, the walkway invites you on a unique walk through Tadashi Kawamata's piece. From the view onto the church tower it opens up onto the landscape, it fulfils the metaphorical function of Memory in progress. It signals and symbolises a dialogue between the past and the future of Saint-Thélo from its historical centre to the area of its future development.

These two symbols, vertical and horizontal respectively, semaphores and connecting factors have grafted themselves onto the existing buildings. Between art and architecture, these timber features offer a new perception of space. They materialise the existing relationships and create new junctions between the buildings and their environment.

Beyond the rehabilitation of the site by the artist and the students, Memory in progress is a unique experience, it calls up the memory of the place in a dynamic perspective and weaves ties between the inhabitants and people from outside. Memory in progress now constitutes a new memory made up of all its shared work and experiences.

